

**DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE  
PRE PACIENTOV**

**NHS**

# **Všetko o Integrated Doncaster Health Record**



**Zdieľaním informácií  
sa o vás staráme**



„Nepotrebujem toľko posudkov, testov a vyšetrení, ako som potrebovala v minulosti, pretože moje predchádzajúce záznamy sa budú zdieľať s nemocničným a komunitným personálom, ktorý sa o mňa stará. Nemusím sa stále opakovať.“ **Pacient**

## Čo znamená Integrated Doncaster Health Record?

**Toto je nový elektronický spôsob zdieľania informácií o vašej osobe, do ktorého môže nahliadnuť zdravotný a opatrovnícky personál v rozličných miestach v prípade, kedy potrebujete pomoc.**

Schopnosť nahliadnutia do vašich zdravotných záznamov a záznamov sociálnej starostlivosti kedykoľvek a naktomkoľvek mieste v Doncasteri, umožní lekárom a iným odborníkom rozhodnúť sa rýchlejšie a bezpečnejšie o nevyhnutnej starostlivosti

## Prečo potrebujete zdieľať moje informácie?

Je vysoká šanca, že behom rokov vám bude poskytnutá starostlivosť na viacerých miestach v oblasti Doncaster, od nemocníc až po obvodné zdravotné strediská - a údaje o vašej starostlivosti budú uchované v rozličných počítačových systémoch.

Integrovaný zdravotný záznam Doncasteru (IZZD)

Tieto počítačové systémy spojil dohromady ako skladačku, aby tie osoby, ktoré sa o vás starajú, mali podrobný náhľad do vášho zdravotného stavu a starostlivosti z minulosti.

To znamená rýchlejšiu a účinnjšiu starostlivosť o vás nahradením tradičnejších foriem zdieľania informácií, akými sú listy a telefonáty.

## Aké informácie sa budú zdieľať?

Váš zdravotný záznam obsahuje informácie ako sú:

- Osobné údaje ako je vaše meno, adresa, dátum narodenia a meno najbližšieho príbuzného
- Mená zdravotných a opatrovateľských odborníkov, ktorí sa o vás starajú
- Zoznam akýchkoľvek liekov, ktoré užívate
- Zoznam vašich alergií

„Vidím zoznam všetkých odborníkov, ktorí sa o vás starajú, spolu aj s ich kontaktnými údajmi a súhrnom plánu vašej starostlivosti.“

**Obvodný lekár**



- Zoznam akýchkoľvek obáv ohľadom vášho zdravia
- Predchádzajúce odporúčenia k službám
- Dátumy a dôvody vášho prijatia do nemocnice
- Objednávky
- Akékoľvek posudky, ktoré ste mali vykonané
- Plány starostlivosti o vás a vaše balíky pomoc
- Kontaktné údaje v prípade pohotovosti

Nebude obsahovať senzitívne informácie ako je vaša história sexuálneho zdravia. Na začiatok bude váš zdravotný záznam obsahovať informácie, ktoré zaznamená jedna z nasledujúcich organizácií v prípade, že vám niekedy poskytnú starostlivosť:

- Obvodné zdravotné strediská Doncasteru
- Doncaster and Bassetlaw Teaching Hospitals Foundation NHS Trust
- Rotherham Doncaster and South Humber Foundation NHS Trust
- Fylde Coast Medical Services (Služby urgentnej starostlivosti Doncasteru)
- Doncaster Metropolitan Borough Council (Sociálna starostlivosť pre dospelých)

Časom viac poskytovateľov služieb poskytne ďalšie informácie, ako napríklad služby urgentnej zdravotnej starostlivosti (sanitky) a komunitné lekáreň.

## Kto bude mať prístup k mojim informáciám?

Informácie o vás sa budú zdieľať len s tým zdravotným a opatrovníckym personálom v Doncasteri, ktorí sa o vás starajú. A budú schopní nazrieť len do tých informácií, ktoré sa týkajú ich práce. Takže pracovníčka sociálnej práce môže vidieť inú časť vášho záznamu ako terapeut pracovného lekárstva.

Vaše informácie sa nebudú zdieľať s tretími stranami, ako sú poisťovateľské spoločnosti.

Môžete:

- dať odborníkovi súhlas nazrieť do vašich záznamov kedykoľvek, keď sa dostanete do kontaktu so službami starostlivosti; alebo
- dať trvalý súhlas akejkoľvek osobe, ktorá sa o vás stará, aby sa vás na súhlas znovu nepýtali

Ak sa rozhodnete, že si vôbec neželáte, aby sa vaše informácie zdieľali (viď druhú stranu), informácie o vás nebudú cez Integrated Doncaster Health Record k dispozícii.

„Vďaka skutočnosti, že nemusím vyplniť toľko dokumentácie, mám viac času na to, aby som sa o vás postarala.“

**Zdravotná sestra**



„Môžem nahliadnuť do poznámok od vášho obvodného lekára a iných komunitných zdravotných a opatrovníckych pracovníkov okrem iného, informácie o liekoch, ktoré v súčasnej dobe užívate a alergie, na ktoré trpíte.“

**Praktický lekár nemocnice**



## Ako budem vedieť, že moje záznamy sú chránené?

Zo zákona vyplýva, že všetky osoby pracujúce pre alebo v mene NHS a služby sociálnej starostlivosti musia dodržiavať pravidlá o zachovávaní dôvernosti a všetky vaše informácie musia uchovať v bezpečí. Náhľad na informácie o vašej osobe sa uskutoční cez bezpečný, zakódovaný a preverený systém, ktorý spĺňa prísne bezpečnostné normy NHS a legislatívne predpisy vlády, vrátane Zákona o ochrane údajov.

Okrem toho budeme vykonávať naše pravidelné kontroly, aby sme zabezpečili, že náhľad do vašich záznamov majú len oprávnení zdravotní odborníci a odborníci sociálnej starostlivosti, ktorí majú na to opodstatnený dôvod.

## Čo mám urobiť v prípade, že si neželám, aby sa moje informácie zdieľali cez Doncaster Integrated Health Record?

Ak si neželáte, aby sa vaše informácie zdieľali, môžete tak kedykoľvek urobiť:

- vypísaním tlačiva online na [www.doncasterccg.nhs.uk/idcr/optout/](http://www.doncasterccg.nhs.uk/idcr/optout/)
- e-mailom na [donccg.idcr@nhs.net](mailto:donccg.idcr@nhs.net)
- písomne na adresu: IDCR Co-ordinator, NHS Doncaster CCG, Sovereign House, Heavens Walk, Doncaster, South Yorkshire, DN4 5HZ
- telefonicky na čísle 01302 566050

Avšak radi by sme vás požiadali, aby ste si toto rozhodnutie pozorne zvážili, pretože zdieľanie informácií o vašom zdraví a sociálnej starostlivosti umožní službám v Doncasteri, aby vám ľahšie poskytli najlepšiu liečbu a starostlivosť.

„Tým, že môžem nahliadnúť do informácií z odlišných zdravotných zariadení, v ktorých ste boli, som schopný oveľa rýchlejšie vykonať posudok vašej starostlivosti bez toho, aby som musel čakať na tlačivá a faxom posielané posudky, alebo aby som musel obvolať iné osoby, ktoré boli zapojené do vašej starostlivosti k tomu, aby som si získal viac informácií.“ **Sociálny pracovník / Manažér prípadu**



Vydal: NHS Doncaster CCG,  
Sovereign House, Heavens Walk,  
Doncaster, South Yorkshire DN4 5HZ

Tento leták je k dispozícii v rôznych iných jazykoch alebo formátoch

Vydané: december 2017

